

# Il rir da cour es tipic per el

Visita da Curdin Perl i'l Chesin Manella

**Il Chesin Manella a Schlarigna ho bivgnanto üna personalited sportiva. Il passlungist indigen d'elita mundiela, Curdin Perl, ho quinto da sia paschiun da maniera uschè divertenta cha l'occorrenza vess merito ün public pü numerus.**

Lo, inua cha pel solit vain discurre da novas publicaziuns rumauntschas u da problematicas chi haun da chefer cun lingua e cultura rumauntscha, es gnida fatta ün'intervista ün pô speciela. Il collavuratur regiunel da la Lia Rumantscha, Mario Pult, s'ho intratgnieu da maniera luocha cul curridur da passlung da renom internaziunel, Curdin Perl.

Curdin Perl ho passanto sia infanzia a Puntraschigna, insembel cun sias duos sours. El ho adüna fat gugent sport e s'inclegia cha dvanter ün ski-unz alpin da classa eira ün da sieus sömmis. «Ma eau d'he bado bain svelt ch'eu nu valaiva bger», as regorda'l. Cha que saja eir sto ün dals motivs perche ch'el s'hegia decis da fer passlung, ün oter motiv descriva'l uschè: «Nus vaivans üna flotta cumpagnia ed il trenamaint eira divertent, perque am d'heja decis d'inchaminer quista via.» Il fat dad avair buns cumpagns es tipic per Curdin Perl. El as sainta bain be scha l'ambaint es amicabel. Zieva la scoula ho'l fat il giarsunedi da marangun. A la dumanda scha quist al hegia güdo per sia carriera da passlungist ho'l managio: «Eau sun persvas cha que m'ho furmo, uschè d'heja eir vis cu chi'd es la vita d'ün solit misteraun.» Cha da telas experiencias a possa be profiter, ho'l agiunt.

## «Mincha specialisaziun am spüziss»

La coppa mundiela da passlung consista da differentas disciplinas. A vain curriu sur cuortas e lungias distanzas chi vaun dal sprint da s-chars duos kilometers fin a la disciplina da raig da 50 kilometers. Divers atlets s'haun specialis per avair dapü success. Per Curdin Perl, scu eir per sieu cumpagn da staunza Dario Cologna, nu vain que in dumanda da fer be tschertas cuorsas. «Que es apunta il bel dal passlung, la variaziun. Mincha specialisaziun am spüziss», disch Curdin Perl riand. Dal rest es sieu rir dvanto üna da sias marcas. El s'vess nu s'es niauncha consciant da que, que tuocha simplamaing tar el: «Eau fatsch gugent ün pô grascha, la vita es uschiüliö seriusa avuonda.» A pera cha que gratagia bain al sportist da fer la punt traunter üna tscherta luochezza e la seriusited cun las pretaisas da prestaziun. A regard la stagiun passada nun es Curdin Perl però taunt cuntaint: «Cul Tour de ski suni sto fich cuntaint ma sper la prestaziun da Dario es ün 15level rang sblech. Da l'olimpieda percenter d'heja propi spetto dapü.» Ad es d'agiundscher cha sia prestaziun al Tour de ski vess clappo auncha auz ün pèr ans ün rebomb bger pü grand. Las prestaziuns extraordinarias da Dario Cologna mettan illa sumbriva

quellas ün miel main brigliantas. Per Curdin Perl nun es que üngün tema: «Nus essans fich buns cumpagns e sieus resultats güdan eir a nus.» La modestia es ün ulteriur trat da character dal curridur da Puntraschigna; el nu manzuna sia excellenta cuorsa a Falun cul sesevel rang illa persecuziun inua ch'el ho lascho davous se i'l sprint finel traunter oters al famus Pietro Piller Cottler da l'Italia. El nu manzuna neir la victoria da la cuorsa populera «Skarverennet» sur 38 km in Norvegia, inua ch'el ho battieu il stupend curridur svedais Anders Södergren ed es dvanto successur da sieu amih-curridur Dario.

## Recreaziun, famiglia e rumauntsch

Curdin Perl ho gieu furtüna: «Adonta da mias megras prestaziuns possi rester tal militer in piazza da 50 per-tschient. Scha que nu füss sto il cas vessi stuvieu ir a lavurer düraunt duos u trais dis l'eivna.» Üna tela constellaziun vess gieu sainza dubi effet sün sias prestaziuns da la stagiun chi vain. «L'important es da pudair as recreer bain e per quello voul que temp», disch el. Sieu trenamaint es fich vario, auz il discuros eira'l sto tschinch uras in sella: insembel cun sieu amih Gian Duri Melcher da Samedan vaiva'l fat ils duos pass dal Flüela e da l'Alvra e vaiva clappo üna vaira cotta sün sia bratscha. Quant lösch ch'el voul auncha investir tuot la forza e'l temp i'l sport nun ho Curdin Perl tradieu. Tenor sia mamma pudessan esser ils gös olimpics dal 2014 ün böt important. Curdin po fer quint cul sustegn davart da sia famiglia. Sieus genituors l'haun adüna incurascho e sia sour Nadja surpiglia ils affers da sponsoring e marketing. Sün sia pagina d'internet anteriura (que daregia üna nova ün poch temp) ho scrit Curdin Perl ün diari. El muossa sieus sentimaints dad algrezcha e da dischilluziun e co e lo as chatta eir qualchosa in rumauntsch. Per el es la lingua rumauntscha qualchosa speciela: «Cun Dario es que bel da pudair converser uschè cha oters nun inclegian. Il rumauntsch da Toni Livens percenter d'heja fadia d'incler.» Mario Pult

## Team Perl

Curdin Perl nu voul avair ün «club da fan», dimpersè üna «squadra». Ils commembers da quista squadra al sustegnan cun üna contribuziun annuela in l'otezza da 50 francs, per singuls, u üna pauschela da 100 francs per famiglias cun iffaunts. Cun pajer l'import haun els dabun gratuitamaing u per predsche favuraivel artichels da fan, survegnan duos voutas l'an üna charta electronica cun noviteds ed üna vouta l'an l'invid per üna griglieda pachifica. «Talent e diligenza nu bastan. Be scha tuot ils agüdaunts as uneschon gratagia que a me da ragiundscher resultats optimels e da'ls confermer. Perque tuna nos böt cumünaveil: insembel in l'elita mundiela», scriva Curdin Perl. Chi chi vuol fer part dess s'annunzcher tar: Nadja Perl, Chesu Surovas, 7504 Puntraschigna, mail: najja.perl@bluemail.ch, telefon 078 862 00 90.



Il passlungist d'elita mundiela, Curdin Perl, e Mario Pult, collavuratur regiunel da la Lia Rumantscha, haun baderlo i'l Chesin Manella.



La senda dal Quar, ün fabricat da gallarias illa chavorgia dal Quar.

fotografia: Cla Rauch

# Passagi daspö 100 ons

Giubileum da la «Senda dal Quar»

**Dal 1910 es gnü inaugurà ün passagi da passa 1000 meters lunghezza tanter l'Engiadina Bassa e'l Vnuost. Ingon as poja festagiar quista senda dal Quar cun ün'exposiziun a Sent e cun üna spassegiada in Val d'Uina.**

L'on 1908 es gnüda datta la prüma palada per realisar la «Senda da Quar». L'iniziativa es gnüda da la secziun Pforzheim dal Club Aplin Tudais-ch/Austriac chi vaiva fabrichà üna chamonna illa regiun dal Pass da Schlingia. Il böt d'eira da fabrichar ün traget

## Soluziun main privlusa

A la sava dal 20avel tschientiner s'haja tscherchà üna soluziun per ün viadi main privlus, plü cuort e plü pachific tanter l'Engiadina Bassa e'l Vnuost. Quella s'haja chattà in ün fabricat da gallarias davent d'Uina Dadaint, üna senda illa chavorgia dal Quar. L'iniziativa per quist fabricat es gnüda da la secziun Pforzheim dal Club Alpin Tudais-ch/Austriac. Ella ha tscherchà üna via plü simpla per rivar da l'Engiadina a la chamonna Pforzheim illa regiun dal Pass da Schlingia. Da l'Engiadina nan gnivan nemp massa pacs viagiatoors, perquai cha'l viadi sur la muntogna d'eira massa lung. L'iniziant principal d'eira il docter Adolf Witzemann ed il patrun da fabrica, il cumün da Sent. La fabrica ha düra duos ons, dal 1908 fin al 1910.

## Saira d'infuormaziun: Luors in Grischn

**Scuol** Lündeschdi saira, ils 5 lügl, a las 20.00, ha lö illa sala cumünala da Scuol ün referat da Mario Theus cul tema «uors in Grischn». El referischa sur da la biologia dal uors, l'ambiant da viver cha l'uors douvra ed impustüt sur da conflicts pussibels tanter uors ed umans. Mario Theus es impiegà pro'l KORA chi's occupa cullas bes-chas rapazzas. El es oriund da la Val Müstair e s'ha specialisà daspö trais ons i'l management dals uors. El es incumbensà da l'Uffizi federal da l'ambaint. Sper Mario Theus sun preschaints da la sairada d'infuormaziun eir Hannes Jenny, biolog pro l'Uffizi da chatscha, e'l guardgiachatscha Curdin Florineth. Ils trais perits stan gugent eir a disposiziun per respuonder a dumondas our dal public. L'entrada gratuita. (port.)

main privlus e plü simpel. Per commemorar quista grondiusa lavur vain organisada quista stà üna festa a Sent ed in Val d'Uina. Per prosma fin d'eivna prepara la Grotta da cultura da Sent ün'exposiziun chi düra bundant ün mais.

## Gronda variaziun a l'exposiziun

Quista vernissascha, chi ha lö in sonda, ils 3 lügl, spordscha üna pruna fotografias fich interessantas co cha Cla Rauch da la cumischiun da la senda dal Quar manzuna: «Nus preparain ün'exposiziun cun fotografias dal fabricat da la senda dal Quar, da la senda svesa e da la Val d'Uina cun sia regiun sulvadia, e perfin eir cun documaints da quel temp.» Cha quellas fotografias sajan variablas dal 20avel e dal 21avel tschientiner. La cumischiun, chi consista implü dad Evar Benderer, Victor Peer, Georg Salomon e Flurin Nuotclà, ha preparà la festa dal giubileum daspö bundant ün on. Düraunt quel temp ha ella tscherchà material per pudair ütillar quel a la

vernissascha. «L'archiv dal cumün da Sent, las gazettas, la biblioteca chantunala e bliers privats han miss a disposiziun fotografias e documaints». Da la secziun da Pforzheim nun hana però survgni uschè blier material, perquai cha quel d'eira i a perder düraunt la guerra mundiela.

Düraunt l'exposiziun vain preschantà eir il cudesch da Cla Rauch: «1910 – 2010/100 ons senda dal Quar in Val d'Uina» chi cuntagna texts istorics da la Val d'Uina, dals uors chi vivaivan là, dal fabricat da la senda dal Quar ed amo blier daplü insembel cun illustraziuns, documaints e contrats.

L'inauguraziun da la vernissascha vain festagiada prosma sonda, ils 3 lügl, da las 17.00 fin las 19.00 illa Grotta da cultura a Sent. In mardi, ils 6 lügl, vegnan muossats eir dias. L'exposiziun es visitabla mincha mardi e sonda fin als 24 lügl. Dumengia, ils 11 lügl, vain realisà l'act uffizial da la commemoraziun cun üna spassegiada ed attracziuns in Val d'Uina a partir da las 10.30. (anr/az)



## Nouvs fittadins pel Restorant Trü

Sigi Hunn e sia partenaria Odette Spycher han surtut il Restorant Trü a Scuol chi'd es situà sper il bogn avert e sper las piazzas da glatsch libras sur la posta a Scuol. Il restorant dispuona da 110 piazzas da restoraziun ed es gnü surtut dal 1995 dal cumün da Scuol chi'd es hoz amo possessur da l'implant Trü. Ils nouvs fittadins, Sigi Hunn ed Odette Spycher, han manà divers ons il Restorant Fontana a Sent. La surtutta dal Restorant Trü es per Hunn üna sfida ed el es persvas cha cun grond ingaschamaint esa pussibel d'avair success. «Sper üna bella paletta da specialitats culinarias n'ha eu l'intenziun da spordscher üna jada l'eivna üna sairada tuottafat particulara», disch el. Cha sco a Sent saja previs adüna la gövgia ün büfè cun specialitats engiadinaisas e grischunas cun musica. Chanzuns tradiziunals rumantschas e talianas dessan trategner ils giasts in möd cha quels vegnan a cugnuescher la cultura indigena culinaria e musicala. Hunn less eir spordscher per giasts dal bogn avert e dal sport sün glatsch trats favuraivels per mincha gust. (anr/bcs) fotografia: Benedict Stecher